

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94705
Dated Matter
Time Value: 1 September 2001

La Peña Cultural Center

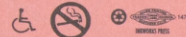
Administrative Office Hours
Tue. - Fri. 10 - 5 pm
510.849.2568
(press ext. 2 for program info.)
info@lapena.org
www.lapena.org

La Tienda Box Office

FOR ADVANCE TICKETS ONLY
Wed. - Sat. 1 - 6 pm
510.849.2568 ext. 20
or www.lapena.org

Café Valparaíso at La Peña

Now Sunday Brunch **Almuerzo** 12 - 3pm
Wed. - Sun. 5:30 pm
phone/fax: 510. 849.4846



* indicates that this program is a community rental and/or benefit and that tarjetas (La Peña discount cards) are not valid. Programs subject to change. La Peña is wheelchair accessible. La Peña is a member of the Latino Arts Network of California.



3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA (510) 849-2568
Visit us @: www.lapena.org

www.lapena.org

Cultural Center & Café Calendar • September 2001



La Peña Presents
From Cuba

IRAKERE

September 11 & 12
Two Nights of cutting edge
Latin jazz and Afro-Cuban
rhythms for dancing and
listening. Founded by Chucho
Valdez, the group dazzles
audiences all over the world
8:00pm \$20 adv/ \$22door
www.lapena.org



From
the
opposite
sides of
the
equator:
A great
meeting
of the
west
coasts
of North
and South
America.

La Peña Presents

Tatamonk's Alex de Grassi & Quique Cruz



A concert
to benefit La
Peña's
Endowment
campaign at
SF's Yerba
Buena

Center for the Arts, September 8 • 8pm 4th & Mission
(510) 849-2568 For Tickets 415-978-ARTS

SATURDAY

1 DOUBLE BILL CONCERT

Trio Cascada de Flores
Celebrating the heartfelt sounds of
Mexico's rich musical heritage with
canción mexicana, ranchera, bolero,
son huasteco, gusto guerrerense and
Cuban trova and *son*. They will be
joined by special guest musicians
and dancers. **Conjunto René**
shares in the celebration featuring
René Peña Govea and her parents
Miguel and Susan, playing *rancheros,*
polkas, cumbias y más.
8pm \$10 adv/\$12 door

SUNDAY

2 No evening program
Café Valparaíso closed

LA PEÑA THANKS ITS FUNDERS

Berkeley Civic Arts Commission,
The Alameda County Art
Commission, Arts Partners,
California Arts Council, Walter
& Elise Haas Fund, Hewlett
Foundation, James Irvine
Foundation, National
Endowment for the Arts,
Zellerbach Family Fund.

9 IN THE CAFE
Domingo de Rumba
3:30pm Free

The Chicano-Latino Teatro Festival

CULTURE CLASH

Richard Montoya, Rick Salinas and
Herbert Siguenza return to their
home, La Peña, to perform a fine
selection from their plays: *Radio*
Mambo, *The Mission Magic Mystery*
Tour, & *Bordertown*, *Nuyorican Stories*.
The Rudo Revolutionary Front
opens.

7:30pm \$18 adv. \$20 door

16 IN THE CAFE
La Peña Flamenca
Community Juerga • 5pm

Dancing Latin Music from Hawaii with
El Leo, The Jarican Express

The music of El Leo is rooted in
folk music from the rural
communities of Puerto Rico of
Hispanic, Jibaro and African
Influences. The music is rhythmic,
danceable and with influences of
traditional Hawaiian and modern
sounds.

8pm \$8

23 IN THE CAFE
Domingo de Rumba
3:30pm Free

ANTI-GLOBALIZATION SERIES Green Party

Response to Globalization

In April, 2001, representatives from the
world's Green Parties met in Australia
to develop a peoples' response to
corporate globalization. Several Bay
Area greens who attended the
conference will report back and show
the video "Global Greens Conference
2001." Discussion will follow.

7:30pm \$5-10 donation requested

30 IN THE CAFE
La Peña Flamenca
Community Juerga • 5pm

The Face of Occupation
Penny Rosenwasser spent 3 weeks
in July doing solidarity actions with
peace activists in Israel and Palestine:
removing roadblocks, protesting
prison conditions, witnessing house
demolitions, & interrupting Ariel
Sharon's speech at the Maccabia
Games. See their faces, hear their
stories. Benefit for the Middle East
Children's Alliance. Cosponsored by
Coalition of Jews for Justice
7pm \$5-50 sliding scale

SEE YOUR EVENT

ADVERTISED ON THE BACK

CALL US FOR AD RATES

510-849-2568 • www.lapena.org

La Peña and The Mission cultural centers present:



THE HECHO EN CALIFAS CHICANO-LATINO TEATRO FESTIVAL

Honoring Jose Guadalupe Saucedo

September 6-9, at La Peña and Sep. 14-15th at
SF's Mission Cultural Center



Elia Arce Thurs. 6

Teatro @ La Peña

Thurs, Sept. 6 • 8pm
Elia Arce, Costa Rican born
performance artist kicks
off the festival

Fri, Sept. 7, & Sun,
Sept. 9 • 7:30pm
Culture Clash

Featuring pieces from
Radio Mambo, *Nuyorican*
Stories, *Bordertown*, &
Mission Magic Mystery
Tour. Friday night

opens with Small Axe Project and Sunday' show opens
with the Rudo Revolutionary Front.



Culture Clash Fri. 7 & Sun. 9 8pm & 7:30pm



Teatro de la Esperanza Sat. 8 8pm

Sat, Sept. 8 • 8pm
El Teatro de la
Esperanza performing
their classic Chicano play,
La Víctima and other
pieces. A celebration in
honor of José Guadalupe
Saucedo with a dance
featuring **OMAYA** will
follow at 10:30pm

For La Peña Performances : Advance Tickets at
(510) 849-2568 x 20 • www.lapena.org

Teatro @ Mission Cultural Center

Fri, Sept. 14 • 7:30 pm
Teatro Sabor performs
"Canciones de las Cha-Cha
Girls" along with poet
performers, **Los Delicados**



Chusma • Sept. 15

Sat, Sept, 15 • 7:30 pm
Teatro Campesino performs their classic Chicano play
"La Gran Carpa de los Rasquachis". Los Angeles comedy
troupe, Chusma also performs.

For Mission Cultural Center Performances
2868 Mission St., SF • (415) 821-1155

WEDNESDAY

5 Cafe Poetry with Youth
Speaks & Open Mic 7:30pm \$2

Jericho Amnesty Movement-Northern
California's film showing: **ATTICA**

Commemorate the 30th Anniversary
of the Attica prison uprising. On Sept.
9, 1971, Attica prisoners rose up to
demand basic human rights. N.Y. Gov.
Rockefeller's state troopers launched
a military assault against them, killing
40 people and torturing survivors.
This film vividly documents the
prisoners' courageous resistance.

7:00pm \$5. (no one turned away)

12 Cafe Poetry with Kira & Open Mic
7:30pm \$2

From Cuba • Baile

Irakere

Tuesday Sept. 11 & Wed. 12

Irakere founders, Enrique Pla (drums)
and Carlos Emilio Morales (guitar) are
joined by Mayra Caridad Valdes
(Chucho Valdes' sister) on vocals and
the best of a new generation of
Cuban jazz artists.

8pm \$20 adv \$22 dr

19 Cafe Poetry with Paul Flores
featuring Sangano & Open
Mic 8pm \$3

Jackie Rago and Her
CAC Classes
presents
Music from Venezuela

7:30pm \$8

26 Cafe Poetry with Rain &
Open Mic 7:30pm \$2

The Cuba-US Jazz Exchange
Presents

A five-student jazz ensemble from
Cuba's National School
of Music. The group will perform as
part of a cultural exchange with the
Palo Alto Jazz Alliance. The young
student group includes piano, bass,
drums, and alto and
tenor sax

Wed. 26
7:30pm \$10

THURSDAY

6 The Chicano-Latino
Teatro Festival
ELIA ARCE

Costa Rican-born performance
artist Elia Arce is the recipient of a J.
Paul Getty Artist Award, a Rockefeller
Foundation grant and is currently
doing a residency at La Peña. Since
1986, she has been creating, directing
and performing solo theater works.
She works in communities, including
HIV positive immigrants in Houston
and breast cancer workers in
Washington DC, to create theater.

8pm \$10

13 PERFORMANCE

Education for Social Justice Series

Awele Makeba performs the highly
acclaimed "Rage is not a 1-day Thing"
and leads a post-performance
discussion. Race, power, privilege,
identity and the power of labels, and
participation in democracy are the
key themes. A "remarkable and
stirring experience, useful to all
humanities teachers.

7:30pm \$3

20 CONCERT

Correo Aereo

8:00pm \$10

27 VIDEO

Landless Workers Movement
MST

The MST of Brazil is the largest social
movement in South America. Tonight
we will show a new documentary
video called "Strong Roots".
Discussion will follow. Sponsored by
Friends of MST.

7:30pm \$5-10

No one will be turned away for lack
of funds

FRIDAY

7 The Chicano-Latino
Teatro Festival
CULTURE CLASH

Chicano theater began out of the
need to express the realities of the
fields and barrios of Aztlan in the
Chicano-Latino community. In that
tradition, but spiced with political
humor and lots of fun, **Culture
Clash** performs tonite and Sunday a
sabrosa selection of pieces from their
latest productions.

8pm \$18 adv. \$20 dr.
\$15 students

14 The Chicano-Latino Teatro
Festival continues in SF

Concert with

Rhythm & Rhyme

led by

Wayne Wallace

with music from their new cd

Echos in Blue

featuring new Latin arrangements of
jazz classics, gospel and r&b tunes

8pm \$12

21 CONCERT & DANCE
PERFORMANCE

La Peña's Carnival Series 2001
presents the musical ensemble
Viento in **Carnaval de Puno**,
Perú. This Aymaran ancient carnival
brings together more than 30
musicians from various Andean
groups in the Bay Area. Among other
traditional instruments this
extraordinary ensemble will play
sikuriadas, or pan pipes pieces and
tarkeadas, played with wooden flutes.

8pm \$12adv. \$14dr.

28 CONCERT

Canto al Poeta

Rafael Manriquez in Concert
Canciones con la poesía de Pablo
Neruda musicalizadas por Rafael
Manriquez y David Barrows.
Singer, composer and guitar player
maravilloso, **Rafael** in a concert
celebrating the release of his latest
recording CD with poems of *Pablo
Neruda* and music by Rafael and
David Barrows. With guest artists.

8pm \$12

29 SALSA DANCING

Jesus Diaz y su QBA

Returns to La Peña to
with great Cuban dance music

9:30pm \$12

8:15 pm Salsa Dance Class
\$15 for class & dance



Wayne Wallace • Fri. 14



Araucaria • Sat. 15



Viento • Fri. 21



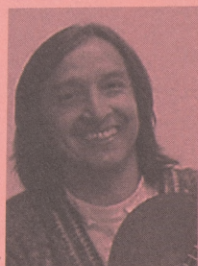
Jesús Díaz • Sat. 29

SEPTEMBER HIGHLIGHTS

Cascada de Flores Sat. Sept. 1



Rafael Manriquez Canta a Pablo Neruda



Fri, Sept. 28
"Canto al Poeta"
Rafael Manriquez celebrates the release of his latest recording CD Canto al Poeta with poems of Pablo Neruda and music by Rafael and David Barrows.



UPCOMING HIGHLIGHTS

Friday, October 12, 8pm.

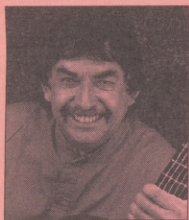


From Peru, one of the most important performers of the folkloric music from the Ayacucho region; the cradle of Peruvian guitar musicsinger and guitarist **Manuel "Pichinkucha" Silva.**

Fri., Sat., October 26 & 27

"Generraciones"
Parra, Torres y Guitarras.

A concert with Chileans **Angel Parra** and **Oswaldo Torres**, two outstanding singers and composers from the *Nueva Canción Chilena* movement. From a family of singers and writers **Parra** was



instrumental during the 60's and early 70's in the creation of the Chilean new song movement while **Torres**, founder of the world-famous Andean music ensemble *Illapu*, was a prolific singer and composer during the harsh years of the military dictatorship in the 70's and 80's. **Oswaldo** wrote *La Vigilia*, the first musical cantata about the disappeared political prisoners performed clandestinely by the relatives of the victims in Chile.



GENERAL TICKET INFORMATION

Advance tickets, WHEN AVAILABLE, may be purchased during La Peña's box office hours from 1-6pm, Wed.-Sat. We also accept charges by phone (849-2568 x 20) and online at www.lapena.org. You may also send a check to La Peña at least one and a half weeks before the show and the tickets will be held for you at the ticket booth.

El Leo, Latin Music from Hawaii Sun. Sept. 16



The Chilean Diaspora Art Exhibit



Los Diablos Músicos series by O. Torres

Recognizing the contributions of the Chilean community to the art and culture outside Chile La Peña highlights on its walls this month the art work of Chilean artists. Among them **Pancho Pescador**, **Edmundo Delgadillo**, **Verónica Labarca**, and **Oswaldo Torres**.

..CITED AS ONE OF THE MOST MAGICAL, FUN PLACES IN SAN FRANCISCO
VOTED BEST OF THE BAY -BAY GUARDIAN -PREFERRED VISA

SUKAY
PEÑA PACHAMAMA



1630 Powell Street, Between Union and Green Streets, North Beach
San Francisco Reservations: 415-646-0018 www.penapachamama.com

FOR A GROWING CIRCLE OF PEOPLE WHO RECOGNIZE THE COMING NEW WORLD & THE FREEDOM, JOY AND PEACE THAT IT PORTENTS TO ALL WHO RELAX THEIR DEFINITIONS OF EVERYTHING KNOWN IN DEFERENCE TO THE DIRECTIVES OF THE SPIRIT WITHIN.
HIGH ENERGY WORLD MUSIC-ORGANIC LATIN CUISINE

SPANISH and PORTUGUESE
Classes & Translation
(510) 849 4504



CENTRO LATINO

2530 San Pablo Ave., Suite E
Berkeley, CA 94702

CALL FOR SUBMISSIONS!!!

Center for Third World Organizing (CTWO) is a national racial justice movement center that works with communities of color to develop organizing skills, and visions of a just society. CTWO is putting together a movement calendar for 2002 to be distributed nationally to over 800 of community-based racial justice organizations, media, policy, advocacy groups, and foundations. This is a great opportunity for new and established community artists to share their work with movement folks across the country. **SUBMIT ART & POETRY BY NOVEMBER 1st** to: CTWO, 1218 East 21st Street, Oakland, CA 94606 Phone: (510) 533-7583 Email: cwilson@ctwo.org Web: www.ctwo.org

FREE & FEE CLASSES

CLASS SCHEDULE:

Free classes are supported by the California Arts Council Artists in Residence program. Other classes are supported by participant fees. Enrollment is limited, and instructor permission is required. For more information about these classes, call Sylvia Sherman at 510/849-2568 extension 16 (Mon.-Fri. 12-5pm). **(TS = Theater Space, CR = Community Room behind La Tienda, CA = Cafe Area). CR11 = (Classroom behind community room)**

PERCUSSION:

-Afro-Cuban Percussion (Monday 6 - 7:30pm TS) Students will learn folkloric and popular Afro-Cuban rhythms. Instructor: Jesus Díaz, leader of Jesus Díaz y su QBA. \$15 per class, or \$48 for four classes.

-Beginning/Intermediate Trap Set (Monday 6 - 7:30 pm, CR11) Instructor: Josh Jones. Class will cover theory and technique and many styles of music including jazz, Latin and funk. Drumset provided. Bring sticks and manuscript paper.

MASTER CLASS with REGINO JIMENEZ - September 18 • 6 - 7:45 pm- Café. Master Drummer from Havana returns to La Peña to offer a class in Afro Cuban percussion and folklore. \$15

-Beginning Afro-Venezuelan Percussion (Monday 6 - 7:30pm, CR) Students must bring their own drums. Congas are welcome. Instructor: Jackeline Rago. Free. Session Closed

-Intermediate Venezuelan Percussion (Monday 7:30 - 9pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Free. Session Closed

-Afro-Cuban Songs and Chekere (Wednesday 6 - 7:30pm, CR11) Instructor: Carlos Aldama, a founder of Conjunto Folklórico Nacional de Cuba. Class will cover Yoruba and Arara songs. \$10 per class or \$32 for 4 classes. Call to confirm participation in this class (849-2568 x16).

-Eastern Caribbean & Afro-Francophone Rhythms (Sunday 12 - 2pm, CR) This class will cover Calypso, Gwaka, Belaire, Quadrille etc. Bring congas, bells & sticks. Instructor: Ras Mo. Free. For more info call 510-840-1574.

-Afro Puerto Rican Percussion & Dance (Sunday 1:00 - 2:30pm, TS) Students will learn various bomba rhythms and dance. Instructors: Hector Lugo and Maria Elena. Call (510) 644-0554 for more info. \$7/class or \$24 for 4. Starts on September 9.

STRINGED INSTRUMENTS:

-Beginning Latin American Guitar (Wednesday 6 - 7pm, CR) Instructor: Rafael Manriquez. Free

-Intermediate Latin American Guitar (Wednesday 7 - 8pm, CR) Instructor: Rafael Manriquez. Free

-Advanced Latin American Guitar (Wednesday 8:00 - 9pm, CR) Instructor: Rafael Manriquez. Free

ENSEMBLES:

-Latin American songwriting and ensemble (Monday 6 - 7:30 pm, Cafe) Instructor: Rafael Manriquez. This class will help people interested in composing and arranging songs in various Latin American music styles. The instructor will give feedback and help with students' compositions and the class as a whole will play them. Free

-Latin American ensemble (Monday 7:30 - 9pm, Cafe) Instructor: Rafael Manriquez. Students will learn to play and sing Latin American songs from various different countries. Open to vocalists and instrumentalists. Free

-Hip Hop/Funk Ensemble (Monday 7:45 - 10pm, TS) Instructor: Josh Jones. Class will learn live break beats - free style and improvisation - as well as working on programming beats. Open to all instrumentalists and vocalists. Free

-La Peña Community Chorus (Tuesday 7:45 - 10pm, TS) Director: Lichi Fuentes. Monthly Membership Dues Required. For chorus info call Nancy Gendel at 510-845-5161. At present there are openings for tenors and bases only.

-Latin Jazz Ensemble (Tuesday 8 - 10 pm in CR11) Instructor: Josh Jones. Students will learn to play Latin Jazz in an ensemble format. Class will focus on concepts of clave and basic percussion rhythms as they can be applied to all instruments. Free.

DANCE

Salsa and Other Latin Dances for Beginners (Tuesday 6 - 7:30, TS)

Instructor: Diego Vásquez. Students will learn basic steps for salsa, cumbia, merengue and bolero with an emphasis on body movement and above all to have a good time! \$10/class or \$35 for 4 classes. No class on September 11. (510) 625-1379.

Afro-Puerto Rican Dance and Percussion (Description under Percussion)

LEARN SPANISH IN MEXICO!

Come to

The Cuernavaca Language Institute

Enjoy learning Spanish through a real immersion program, five hours a day, five days a week, three to four students per teacher. Live with carefully selected Mexican families.

History classes, folkloric dance classes, films, videos, social and political discourse and great settings for cultural exchanges. Credit available through San Francisco State University and South West Texas State University.

For information contact: Mario Rodríguez García, Cuernavaca Language Institute, Apdo. Postal 1230, Cuernavaca, Morelos, México. Tel/fax 001-73-15-04-34. www.mesoamerica.com.mx

Celebrate Mexican Independence Day Fiesta Concerts!!
FIESTA MEXICANA II

Featuring amazing mariachi coloratura singer/composer
JUANITA ULLOA

Also featuring:
MARIACHI COLIMA,
Combined with Members of
PICANTE ENSEMBLE,
Ethnic Dance Festival Hily,
ENSEMBLES BAILES FOLKLORICOS,
15 year old accordionist,
RENEE GOVEA (YOSHIS Only)

Sunday, Sept. 9, 2001 • 4pm • \$18.00
MOTHER OLSEN'S AUDITORIUM
72 North 5th Street, Downtown San Jose, CA
Tix: Inca Gardens(408) 280-1860

Monday, Sept. 10, 2001 • 8pm & 10pm • \$18.00
YOSHIS AT JACK LONDON SQUARE
510 Embarcadero, Oakland, CA • Tix: (510) 238-9200 • www.yoshis.com
BASS Tickets: (925)762-BASS • www.ticketweb
ALL ages welcome!!! • Advance Tix Recommended
A portion of proceeds will benefit Girls, Inc. and Peru Earthquake Relief
Info: www.juanitamusic.com

EL MENSAJERO UNIVISION 14 EAST BAY EXPRESS Inca KBRG KLOS

Become a La Peña Member

Yes, I want to join at the following Song of Unity Membership level: Enclosed is my tax-deductible donation.

☐ **PADRINO/MADRINA \$500** – All of the benefits listed below, plus a free annual pass to all La Peña events, and a listing in our newsletter's Honors Sections as a La Peña Patron.

☐ **VICTOR JARA \$250** – All of the benefits listed below, plus a La Peña T-Shirt, and a listing in our newsletter's Honors Section as a La Peña Benefactor.

☐ **PAUL ROBESON \$100** – All of the benefits listed below, plus discounted admission to La Peña events.

☐ **MALVINA REYNOLDS \$50** – All of the benefits listed below, plus \$10 coupon for food at Café de La Peña.

☐ **COMPAÑERO/A \$35** – Information membership. You get our calendar, newsletter, and mailings about our special events and celebrations—gallery openings, special performances, events sponsored elsewhere.

☐ **ACTIVISTA \$20** – Student/low or fixed income membership – same benefits as Compañero/ Information Membership

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____ Phone _____ E-Mail: _____

Form of Payment: ☐ Charge my Credit card: ☐ Check is Enclosed

Credit Card Information: Card # _____ - _____ - _____ - _____ Expiration Date _____

Card holder's Name: _____ Signature: _____

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

Giving
to a worthy cause
never felt so good.

If you're a healthy man between 18-40,
call The Sperm Bank of California for
more information.
#510-841-1858

The Best in Latin American Children's Music
with author, educator and singer....

José-Luis Orozco

**BILINGUAL EDUCATOR
CHILDREN'S AUTHOR
RECORDING ARTIST**

For a catalog call:
510-654-1155

Arcoiris Records, Inc.
P.O. Box 7428
Berkeley CA 94707

www.joseluisorozco.com